

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

GENERAL

A/2376
27 March 1953
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISHСедьмая сессия
Пункт 75ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПРИНЦИПАХ, ПРИМЕНЯЕМЫХ
К ПЕРСОНАЛУМеморандум Генерального Секретаря

1. 12 марта 1953 г. Генеральный Секретарь обратился к некоторым бывшим сотрудникам, дела которых находятся на рассмотрении Административного трибунала, с нижеследующим письмом, копии которого были разосланы их поверенным:

"Обращаю Ваше внимание на нижеследующую выдержку из заявления, сделанного мною 10 марта 1953 г. в Генеральной Ассамблее по вопросу о принципах, применяемых к персоналу:

"Если бы Указ президента Соединенных Штатов был в силе прошлой очень, получившие постоянные назначения сотрудники, которых я уволил за отказ отвечать на вопросы, имели бы возможность освободиться от подозрения порядком, установленным означенным Указом. Даже и сейчас, - хотя я и считаю, что никто не должен оставаться в Секретариате, кто отказывается отвечать на вопросы, касающиеся подрывной деятельности, на том основании, что он может инкриминировать самого себя, - я был бы готов дать им возможность, в случае их на то согласия, подвергнуться расследованию и рассмотрению их дел надлежащими органами Соединенных Штатов, а затем назначенной мною Консультативной коллегией. Искренне надеюсь, что они примут это предложение и займут в этом отношении ту позицию, которую заняло около 2 000 их сограждан-американцев, состоящих в Секретариате, которые подчинились Указу президента

Соединенных Штатов. Если в результате этого с них будет снято подозрение, я буду готов рассмотреть вопрос о принятии их вновь на службу".

По уведомлении Вами меня о том, что Вы согласны следовать указанному мной порядку, я сообщу Валетимья властям Соединенных Штатов для производства расследования на основании Указа 9 января 1953 года. В этом случае Вы будете должны заполнить выдаваемые властям Соединенных Штатов бланки, требуемые согласно означенному Указу.

Буду признателен, если Вы ответите на это письмо не позднее 6 ч. вечера в понедельник 16 марта".

2. 16 марта 1953 г. Генеральный Секретарь получил от поверенных сотрудников ответ следующего содержания:

"Наши клиенты передали нам Ваши письма от 12 марта 1953 года. Все дело находится, разумеется, в настоящее время *sub judice*. Ввиду этого представляется, что все шаги в связи с ним должны предприниматься через посредство Административного трибунала, для того чтобы была полностью и непрерывно обеспечена защита прав наших клиентов. Ваше обращение непосредственно к жалобщикам и назначение в Ваших письмах определенного срока не соответствуют обычному порядку производства судебных дел, в которых стороны представлены адвокатами.

Предложением, в том виде, в каком оно формулировано, создаются серьезные проблемы толкования и применения. Оно составлено в крайне неопределенных выражениях. Мотивы увольнения со службы даются в нем в измененном виде. Им устанавливаются условия, которые по нашему убеждению нарушают Устав и право наших клиентов на постоянную службу.

Мы убеждены в правоте наших клиентов и в том, что Трибунал удовлетворит их требования. Мы считаем, что значение Вашего предложения заключается в том, что по его смыслу в нем содержится

/признание

признание весьма серьезной несправедливости по отношению к нашим клиентам и несостоятельности позиции ответчика по жалобе. Представляется, что было бы, конечно, более правильным, если бы в Ваших письмах были предложены немедленное восстановление жалобщиков на службе и компенсация их за причиненный им ущерб. Мы готовы рассмотреть - под руководством Административного трибунала - любое серьезное предложение о полюбовном удовлетворении требований наших клиентов в соответствии с объемом прав, принадлежащих им на основании Устава, Положения о персонале и писем об их назначении. С этой целью мы готовы в ближайшем же времени по Вашему усмотрению приступить к переговорам, при условии, что таковые переговоры не задержат производства дела, включая объяснения сторон, назначенные Трибуналом на 2 апреля 1953 г., и не причинят каким-либо иным образом ущерба правам наших клиентов.

С совершенным уважением

ДОННЕР, КИНОЙ и ПЕРЛИН;
КАПЛАН, АКСЕЛЬРОД и ДЖАФФЕ;
ШАПИРО, РАБИНОВИЧ и БОУДИН

Леонард Б. БОУДИН"

3. 19 марта 1953 г. Генеральный Секретарь ответил нижеследующее:

"Я получил Ваше письмо от 16 марта 1953 года.

К сожалению, Вы, повидимому, неправильно поняли значение моих писем от 12 марта 1953 г. на имя Ваших клиентов. Целью означенных писем было предложить им, в случае их на то желая, воспользоваться процедурой, которая в момент их увольнения со службы еще не была установлена. Как мною указано, если в результате этого с них было бы снято подозрение, я, в свою очередь, был бы готов рассмотреть вопрос о приеме их вновь на службу. Принимаю к сведению, что указанное предложение отклонено.

/Могу

Могу добавить, что в моих письмах не содержалось указаний на какое бы то ни было изменение мотивов увольнения Ваших клиентов со службы".
